31994L0024



# NÕUKOGU DIREKTIIV 94/24/EÜ, 8. juuni 1994, millega muudetakse II lisa direktiivis 79/409/EMÜ loodusliku linnustiku kaitse kohta

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 130s lõiget 1,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut, ([1])

võttes arvesse majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust, ([2])

vastavalt asutamislepingu artiklis 189c sätestatud menetlusele

ning arvestades, et:

nõukogu 2. aprilli 1979. aasta direktiivi 79/409/EMÜ (loodusliku linnustiku kaitse kohta) ([3]) II lisa tuleks muuta, et võtta arvesse uusimaid teadmisi linnustiku seisundi kohta;

mitmed liikmesriigid on palunud komisjonil muuta II/2 lisa, et lisada sinna teatud liike, millele varem ei võinud seaduslikult jahti pidada;

kõnealuse direktiivi artikli 7 lõike 4 järgi tuleb liikmesriikidel tagada, et jahipidamine järgiks asjaomaste linnuliikide mõistliku kasutamise ja ökoloogiliselt tasakaalustatud piiramise põhimõtteid;

olenevalt teatavate liikide geograafilisest levikust ja arvukusest võib neile mõnes riigis jahti pidada või neid paikselt piirata, seega võib teatavad taotlused II/2 lisa täiendamiseks heaks kiita;

liigid *Limosa limosa*, *Limosa lapponica* ja *Numenius arquata* tuleks II/2 lisast Itaalia osas välja jätta, et kaitsta ülemaailmselt ohustatud liiki *Numenius tenuirostris*, kuna eespool nimetatud liigid võib viimasena nimetatud liigiga segi ajada elukommete ja välimuse suure sarnasuse tõttu;

jahipidamise lubamine II/2 lisas loetletud liikidele on üksnes võimalus, mida liikmesriigid ise võivad lubada või mitte; seetõttu ei ole liikmesriigid kohustatud nimetatud tegevuseks meetmeid võtma ning kui nad nii otsustavad, võivad nad selle juurde jääda ka pärast käesoleva direktiivi kohaldamise kuupäeva,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

*Artikkel 1*

Direktiivi 79/409/EMÜ II/2 lisa asendatakse käesoleva direktiivi lisaga.

*Artikkel 2*

Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid 30. septembriks 1995.

Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nendesse normidesse või nende normide ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

*Artikkel 3*

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Luxembourg, 8. juuni 1994

*Nõukogu nimel*

*eesistuja*

E. PAPAZOI

([1]) EÜT C 255, 2.10.1992, lk 5.
([2]) EÜT C 191, 22.7.1991, lk 14.
([3]) EÜT L 103, 25.4.1979, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 91/244/EMÜ (EÜT L 115, 8.5.1991, lk 41).

*LISA*

*"ANEXO II/2 — BILAG II/2 — ANHANG II/2 — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II/2 — ANNEX II/2 — ANNEXE II/2 — ALLEGATO II/2 — BIJLAGE II/2 — ANEXO II/2*

| | Español | Dansk | Deutsch | Ελληνικά | English | Français | Italiano | Nederlands | Português |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 25. Cygnus olor | Cisne vulgar | Knopsvane | Höckerschwan | Βουβόχυχνος | Mute swan | Cygne tuberculê | Cigno reale | Knobbelzwaan | Cisne-vulgar |
| 26. Anser brachyrhynchus | Ansar piquicorto | Kortnæbbet gås | Kurz-schnabelgans | Βραχυραμ-φμόχηνα | Pink-footed goose | Oie à bec court | Oca zamperose | Kleine rietgans | Ganso-de-bico-curto |
| 27. Anser albifrons | Ansar careto grande | Blisgås | Bläßgans | Ασπρομε-τωπόχηνα | White-fronted goose | Oie rieuse | Oca lombardella | Kolgans | Ganso-grande-de-testa-branca |
| 28. Branta bernicla | Barnacla carinegra | Knortegås | Ringelgans | Δαχτυλιδόχηνα | Brent goose | Bernache cravant | Oca colombaccio | Rotgans | Ganso-de-faces-negras |
| 29. Netta rufina | Pato Colorado | Rødhovedet and | Kolbenente | Ροπαλόπαπια | Red-crested Pochard | Nette rousse | Fistione turco | Krooneend | Pato-de-bico-vermelho |
| 30. Aythya marila | Porrón bastardo | Bjergand | Bergente | Μαριλόπαπια (γχριζόπαπια) | Scaup | Fuligule milouinan | Moretta grigia | Toppereend | Zarro-bastardo |
| 31. Somateria mollissima | Eider | Ederfugl | Eiderente | Πουπουλόπαπια | Eider | Eider à duvet | Edredone | Eidereend | Eider-edredio |
| 32. Clangula hyemalis | Havelda | Havlit | Eisente | Χιονόπαπια | Long-tailed duck | Harelde de Miquelon | Moretta codona | Ijseend | Pato-de-causa-afilada |
| 33. Melanitta nigra | Negrón Común | Sortand | Trauerente | Μαυρόπαπια | Common Scoter | Macreuse noire | Orchetto marino | Zwarte zeeëend | Pato-negro |
| 34. Melanitta fusca | Negrón especulado | Fløjlsand | Samtente | Βελουδόπαπια | Velvet Scoter | Macreuse brune | Orco marino | Grote zeeëend | Pato-fusco |
| 35. Bucephala clangula | Porrón osculado | Hvinand | Schellente | Κουδουνόπαπια | Goldeneye | Garrot à œil d'or | Quattrocchi | Brilduiker | Pato-olho-d'ouro |
| 36. Mergus serrator | Serreta mediana | Toppet skallesluger | Mittelsäger | Λοφοπρίστης | Red-breasted Merganser | Harle huppé | Smergo minore | Middelste zaagbek | Merganso-de-pequeno |
| 37. Mergus merganser | Serreta grande | Stor skallesluger | Gänsesäger | Χηνοπρίοτης | Goosander | Harle bièvre | Smergo maggiore | Grote zaagbek | Merganso-grande |
| 38. Bonasa bonasia | Grévol | Hjerpe | Haselhuhn | Αγριόχοτα | Hazelhen | Gélinotte des bois | Francolino di monte | Hazelhoen | Galinha-do-mato |
| 39. Tetrao tetrix | Gallo lira | Urfugl | Birkhuhn | Λυροπετεινός | Black grouse | Tétras lyre | Fagiano di monte | Korhoen | Galo-lira |
| 40. Tetrao urogallus | Urogallo | Tjur | Auerhuhn | Αργιόχουρχος | Capercaillie | Grand tétras | Gallo cedrone | Auerhoen | Tetraz |
| 41. Alectoris barbara | Perdiz moruna | Berberhøne | Felsenhuhn | Βραχοπέρδιχα | Barbary Partridge | Perdrix gambra | Pernice sarda | Barbarijse patrijs | Perdiz-moura |
| 41a. Alectoris chukar | Perdiz turca | Chukarhøne | Chukarhuhn | Νησπέρδιχα | Chukar | Perdrix chukar | Coturnice orientale | Aziatische stccnpatrijs | Perdiz-chukar |
| 42. Coturnix coturnix | Codorniz | Vagtel | Wachtel | Ορτύχι | Quail | Caille des blés | Quaglia | Kwartel | Codorniz |
| 43. Meleagris gallopavo | Pavo silvestre | Vildkalkun | Wildtruthuhn. | Γάλος (διάνος) | Wild turkey | Dindon sauvage | Tacchino selvatico | Wilde kalkoen | Perú |
| 44. Rallus aquaticus | Rascón | Vandrikse | Wasseralle | Νεροχοτσέλα | Water Rail | Râle d'eau | Porciglione | Waterral | Frango-d'água |

| | Español | Dansk | Deutsch | Ελληνικά | English | Français | Italiano | Nederlands | Português |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 45. Gallinula chloropus | Polla de agua | Grønbenet rørhøne | Teichhuhn | Νερόχοτα (νεροπουλάδα) | Moorhen | Poule d'eau | Gallinella d'acqua | Waterhoen | Galinha-d'água |
| 46. Haematopus ostralegus | Ostrero | Strandskade | Austernfischer | Στρειδοφάγος | Oystercatcher | Huîtrier pie | Beccaccia di mare | Scholekster | Ostraceiro |
| 47. Pluvialis apricaria | Chorlito (o pluvial) dorado | Hjejle | Goldregenpfeifer | Βροχοπούλι | Golden Plover | Pluvier doré | Piviere dorato | Goudplevier | Tarambola-dourada |
| 48. Pluvialis squatarola | Chorlito gris | Strandhjejle | Kiebitzregepfeifer | Αργυροπούλι | Grey Plover | Pluvier argenté | Pivieressa | Zilverplevier | Tarambola-cinzenta |
| 49. Vanellus vanellus | Avefría | Vibe | Kiebitz | Καλημάνα | Lapwing | Vanneau huppé | Pavoncella | Kievit | Abibe-comum |
| 50. Calidris canutus | Correlimos gordo | Islandsk ryle | Knutt | Χοντρο-σχαλίδρα | Knot | Bécasseau maubèche | Piovanello maggiore | Kanoetstrandloper | Seixoeira |
| 51. Philomachus pugnax | Combatiente | Brushane | Kampfläufer | Ψευτομαχητής | Ruff | Chevalier combattant | Combattente | Kemphaan | Combatente |
| 52. Limosa limosa | Aguja colinegra | Stor kobbersneppe | Uferschnepfe | Οχθοτούρλι | Black-tailed Godwit | Barge à queue noire | Pittima reale | Grutto | Maçarico-de-bico-direito |
| 53. Limosa lapponica | Aguja colipinta | Lille kobbersneppe | Pfuhlschnepfe | Αχτοτούρλι | Bar-tailed Godwit | Barge rousse | Pittima minore | Rosse grutto | Fuselo |
| 54. Numenius phaeopus | Zarapito trinador | Lille regnspove | Regenbrachvogel | Σιγλίγουρος | Whimbrel | Courlis corlieu | Chiurlo piccolo | Regenwulp | Maçarico-galego |
| 55. Numenius arquata | Zarapito real | Stor regnspove | Großer Brachvogel | Τουρλίδα | Curlew | Courlis cendré | Chiurlo maggiore | Wulp | Maçarico-real |
| 56. Tringa erythropus | Archibebe oscuro | Sortklire | Dunkelwasserläufer | Μαυρότρυγας | Spotted Redshank | Chevalier arlequin | Totano moro | Zwarte ruiter | Perna-vemelha-escuro |
| 57. Tringa totanus | Archibebe común | Rødben | Rotschenkel | Κοχχινοσχέλης | Redshank | Chevalier gambette | Pettegola | Tureluur | Perna-vemelha-comum |
| 58. Tringa nebularia | Archibebe clam | Kvidklire | Grünschenkel | Πρασινοσχέλης | Greenshank | Chevalier aboyeur | Pantana | Groenpootruiter | Perna-verde-comum |
| 59. Larus ridibundus | Gaviota reidora | Hættemåge | Lachmöwe | Καστανοχεφαλόγλαρος | Black-headed Gull | Mouette rieuse | Gabbiano comune | Kokmeeuw | Guincho-comum |
| 59a. Larus cachinnans | Gaviota patiamarilla | Middelhavsmåge | Weißkopfmöwe | Μεσογειαχός Ασημόγλαρος | Yellow-legged Gull | Goéland leucophée | Gabbiano reale a zampe gialle | Geelpootmeeuw | Gaivota-argêntea-de-pernas-amarelas |
| 60. Larus canus | Gaviota cana | Stormmåge | Sturmmöwe | Θυελλόγλαρος | Common Gull | Goeland cendré | Gavina | Stormmeeuw | Alcatraz-pardo |
| 61. Larus fuscus | Gaviota sombria | Sildemåge | Heringsmöwe | Μελανόγλαρος | Lesser black-backed Gull | Goéland brun | Gabbiano zafferano | Kleine mantelmeeuw | Gaivota-d'asa-escura |
| 62. Larus argentatus | Gaviota argéntea | Sølvmåge | Silbermöwe | Ασημόγλαρος | Herring Gull | Goéland argenté | Gabbiano reale | Zilvermeeuw | Gaivota-argêntea |
| 63. Larus marinus | Gavión | Svartbag | Mantelmöwe | Γιγαντόγλαρος | Greater black-backed Gull | Goéland marin | Mugnaiaccio | Grote mantelmeeuw | Alcatraz-comum |
| 64. Columba oenas | Paloma zurita | Huldue | Hohltaube | Φασσοπερίοτερο | Stock Dove | Pigeon colombin | Colombella | Holenduif | Pombo-bravo |
| 65. Streptopelia decaocto | Tórtola turca | Tyrkerdue | Türkentaube | Δεχαοχτούρα | Collared Dove | Tourterelle turque | Tortora dal cottare orientale | Turkse tortel | Rola-turca |
| 66. Streptopelia turtur | Tórtola común | Turteldue | Turteltaube | Τρυγόνι | Turtle Dove | Tourterelle des bois | Tortora | Tortelduif | Rola-comum |

| | Español | Dansk | Deutsch | Ελληνικά | English | Français | Italiano | Nederlands | Português |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 67. Alauda arvensis | Alondra común | Sanglærke | Feldlerche | Σιταρήθρα | Skylark | Alouette des champs | Allodola | Veldleeuwerik | Laverca |
| 68. Turdus merula | Mirlo común | Solsort | Amsel | Κότσυρας | Blackbird | Merle noir | Merlo | Merel | Mirlo-preto |
| 69. Turdus pilaris | Zorzal real | Sjagger | Wacholderdrossel | Κεδρότσιχλα | Fieldfare | Grive litorne | Cesena | Kramsvogel | Tordo-zomal |
| 70. Turdus philomelos | Zorzal común | Sangdrossel | Singdrossel | Τσίχλα | Song Thrush | Grive musicienne | Tordo bottaccio | Zanglijster | Tordo-comum |
| 71. Turdus iliacus | Zorzal malvis o Alirrojo | Vindrossel | Rotdrossel | Κοχχινότσιχλα | Redwing | Grive mauvis | Tordo sassello | Koperwiek | Tordo-ruivo-comum |
| 72. Turdus viscivorus | Zorzal charlo | Misteldrossel | Misteldrossel | Γεραχότσιχλα | Mistle Thrush | Grive draine | Tordela | Grote lijster | Tordela |
| 72b. Sturnus vulgaris | Estornino pinto | Stær | Star | Ψαρόνι | Starling | Étourneau sansonnet | Storno | Spreeuw | Estorninho-malhado |
| 73. Garrulus glandarius | Arrendajo común | Skovskade | Eichelhäher | Κίσσα | Jay | Geai des chênes | Ghiandaia | Vlaamse gaai | Gaio-comum |
| 74. Pica pica | Urraca | Husskade | Elster | Καραχάξα | Magpie | Pie bavarde | Gazza | Ekster | Pega-rabuda |
| 75. Corvus monedula | Grajilla | Allike | Dohle | Κάργια | Jackdaw | Choucas des tours | Taccola | Kauw | Gralha-de-nuca-cinzenta |
| 76. Corvus frugilegus | Graja | Råge | Saatkrähe | Χαδαρόνια | Rock | Corbeau freux | Corvo comune | Rock | Gralha-calva |
| 77. Corvus corone | Corneja | Krage | Aaskrähe | Κουρούνα | Carrion crow | Corneille noire | Cornacchia | Kraai | Gralha-preta |

| | Belgique/ Belgie | Danmark | Deutschland | Ελλάς | Espania | France | Ireland | Italia | Luxembourg | Nederland | Portugal | United Kingdom |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 25. Cygnus olor | | | + | | | | | | | | | |
| 26. Anser brachyrhynchus | + | + | | | | | + | | | | | + |
| 27. Anser albifrons | + | + | + | + | | + | + | | | + | | + |
| 28. Branta bernicla | | + | + | | | | | | | | | |
| 29. Netta rufina | | | | | + | + | | | | | | |
| 30. Aythya marila | + | + | + | + | | + | + | | | + | | + |
| 31. Somateria mollissima | | + | | | | + | + | | | | | |
| 32. Clangula hyemalis | | + | | | | + | + | | | | | + |
| 33. Melanitta nigra | | + | + | | | + | + | | | | | + |
| 34. Melanitta fusca | | + | + | | | + | + | | | | | + |
| 35. Bucephala clangula | | + | | + | | + | + | | | | | + |
| 36. Mergus serrator | | + | | | | | + | | | | | |
| 37. Mergus merganser | | + | | | | | + | | | | | |
| 38. Bonasa bonasia (Tetrastes bonasia) | | | | | | + | | | | | | |
| 39. Tetrao tetrix (Lyrurus tetrix) | + | | + ♂ | | | + ♂ | | + | | | | + |
| 40. Tetrao urogallus | | | + ♂ | | | + ♂ | | + | | | | + |
| 41. Alectoris barbara | | | | | + | | | + | | | | |
| 41a. Alectoris chukar | | | | + | | | | | | | | |
| 42. Coturnix coturnix | | | | + | + | + | | + | | | + | |
| 43. Meleagris gallopavo | | | + | | | | | | | | | |
| 44. Rallus aquaticus | | | | | | + | | + | | | | |
| 45. Gallinula chloropus | + | | | + | | + | | + | | | + | + |
| 46. Haematopus ostralegus | | + | | | | + | | | | | | |
| 47. Pluvialis apricaria | + | + | | + | | + | + | | | + | + | + |
| 48. Pluvialis squatarola | | + | | | | + | | | | | | + |
| 49. Vanellus vanellus | + | + | | + | + | + | + | + | | | | |
| 50. Calidris canutus | | + | | | | + | | | | | | |
| 51. Philomachus pugnax | | | | | | + | | + | | | | |
| 52. Limosa limosa | | + | | | | + | | | | | | |
| 53. Limosa lapponica | | + | | | | + | | | | | | + |
| 54. Numenius phaeopus | | + | | | | + | | | | | | + |
| 55. Numenius arquata | | + | | | | + | + | | | | | + |
| 56. Tringa erythropus | | + | | | | + | | | | | | |
| 57. Tringa totanus | | + | | | | + | | + | | | | + |
| 58. Tringa nebularia | | + | | | | + | | | | | | |
| 59. Larus ridibundus | + | + | + | | + | | | | | | | |
| 59a. Larus cachinnans | | | | | + | | | | | | | |
| 60. Larus canus | | + | + | | | | | | | | | |
| 61. Larus fuscus | | + | + | | | | | | | | | |
| 62. Larus argentatus | + | + | + | | + | | | | | | | |
| 63. Larus marinus | | + | + | | | | | | | | | |
| 64. Columba oenas | | | | + | + | + | | | | | + | |
| 65. Streptopelia decaocto | | + | + | | | + | | | | | | |
| 66. Streptopelia turtur | | | | + | + | + | | + | | | + | |
| 67. Alauda arvensis | | | | + | | + | | + | | | | |
| 68. Turdus merula | | | | + | | + | | + | | | + | |
| 69. Turdus pilaris | | | | + | + | + | | + | | | + | |

| | Belgique/ Belgie | Danmark | Deutschland | Ελλάς | Espania | France | Ireland | Italia | Luxembourg | Nederland | Portugal | United Kingdom |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 70. Turdus philomelos | | | | + | + | + | | + | | | + | |
| 71. Turdus iliacus | | | | + | + | + | | + | | | + | |
| 72. Turdus viscivorus | | | | + | + | + | | | | | + | |
| 72b. Sturnus vulgaris | | | | + | + | + | | | | | + | |
| 73. Garrulus glandarius | + | + | + | | | + | | + | + | + | + | + |
| 74. Pica pica | + | + | + | + | + | + | | + | + | + | + | + |
| 75. Corvus monedula | | | | + | + | | | | | + | | + |
| 76. Corvus frugilegus | | | | | | + | | | | | | + |
| 77. Corvus corone | + | + | + | + | + | + | | + | + | + | + | + |

+ = Estados miembros que pueden autorizar, conforme al apartado 3 del artículo 7, la caza de las especies enumeradas.
+ = Medlemsstater, som i overensstemmelse med artikel 7, stk. 3, kan give tilladelse til jagt på de anførte arter.
+ = Mitgliedstaaten, die nach Artikel 7 Absatz 3 die Bejagung der aufgeführten Arten zulassen können.
+ = Κράτη μέλη που δύνανται να επιτρέπουν, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3, το κυνήγι των ειδών που απαριθμούνται.
+ = Member States which under Article 7 (3) may authorize hunting of the species listed.
+ = États membres pouvant autoriser, conformément à l'article 7 paragraphe 3, la chasse des espèces énumérées.
+ = Stati membri che possono autorizzare, conformemente all'articolo 7, paragrafo 3, la caccia delle specie elencate.
+ = Lid-Staten die overeenkomstig artikel 7, lid 3, toestemming mogen geven tot het jagen op de genoemde soorten.
+ = Estados-membros que podem autorizar, nos termos do n.º 3 do artigo 7.º, a caça das espécies enumeradas."